

ECturn

Originalbetriebsanleitung

DE Benutzerhandbuch

GEZE

Inhaltsverzeichnis


1	Symbole und Darstellungsmittel	3
2	Produkthaftung.....	3
3	Sicherheitshinweise	4
4	Begriffe	5
5	Aufbau.....	6
6	Bedienung.....	7
6.1	Funktionen.....	7
6.2	Betriebsarten.....	7
6.3	Tastenprogrammschalter TPS (Option)	8
7	Was tun, wenn ... ?	9
8	Reinigung und Wartung.....	10
9	Technische Daten	11

1 Symbole und Darstellungsmittel

Warnhinweise




In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.

- ▶ Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
- ▶ Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	VORSICHT	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.

Weitere Symbole und Darstellungsmittel

Um die korrekte Bedienung zu verdeutlichen, sind wichtige Informationen und technische Hinweise besonders herausgestellt.

Symbol	Bedeutung
	bedeutet „Wichtiger Hinweis“
	bedeutet „Zusätzliche Information“
	Symbol für eine Handlung: Hier müssen Sie etwas tun. ▶ Halten Sie bei mehreren Handlungsschritten die Reihenfolge ein.

2 Produkthaftung

Gemäß der im Produkthaftungsgesetz definierten Haftung des Herstellers für seine Produkte sind die in dieser Broschüre enthaltenen Informationen (Produktinformationen und bestimmungsgemäße Verwendung, Fehlgebrauch, Produktleistung, Produktwartung, Informations- und Instruktionspflichten) zu beachten. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht.

3 Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme der Tür dieses Benutzerhandbuch genau lesen und beachten. Ferner insbesondere die folgenden Sicherheitshinweise immer beachten:

- Vorgeschriebene Montage, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten müssen von Sachkundigen durchgeführt werden, die von GEZE autorisiert sind.
- Für sicherheitstechnische Prüfungen sind die länderspezifischen Gesetze und Vorschriften zu beachten.
- Eigenmächtige Änderungen an der Anlage schließen jede Haftung von GEZE für resultierende Schäden aus.
- Bei Kombination mit Fremdfabrikaten übernimmt GEZE keine Gewährleistung.
- Auch für Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur GEZE-Originalteile verwendet werden.
- Der Anschluss an die Netzspannung muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Netzanschluss und Schutzleiterprüfung entsprechend DIN VDE 0100-610 durchführen.
Ausnahme: Wird der Drehtürantrieb ECturn mit dem montierten Netzstecker an die Netzspannung angeschlossen, braucht der Anschluss nicht von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Als netzseitige Trennvorrichtung einen bauseitigen 10-A-Sicherungsautomat verwenden.
- Den Programmschalter vor unberechtigtem Zugriff schützen.
- Falls ein Akku angeschlossen ist:
 - Funktion des Akkus monatlich prüfen.
 - Defekte Akkus der Wiederverwertung zuführen.
- Werden im Erfassungsfeld der Sicherheitssensoren Veränderungen vorgenommen (z. B. Gegenstände dazuge stellt oder entfernt):
 - Antrieb neu einlernen.
- Den neuesten Stand von Richtlinien, Normen und länderspezifischen Vorschriften beachten, insbesondere:
 - ASR A1.7 „Richtlinien für Türen und Tore“
 - DIN 18650 „Schlösser und Beschläge - Automatische Türsysteme“
 - VDE0100; Teil 610 „Errichten von Niederspannungsanlagen“
 - Unfallverhütungsvorschriften, insbesondere BGV A1 „Grundsätze der Prävention“ und BGV A2 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“.

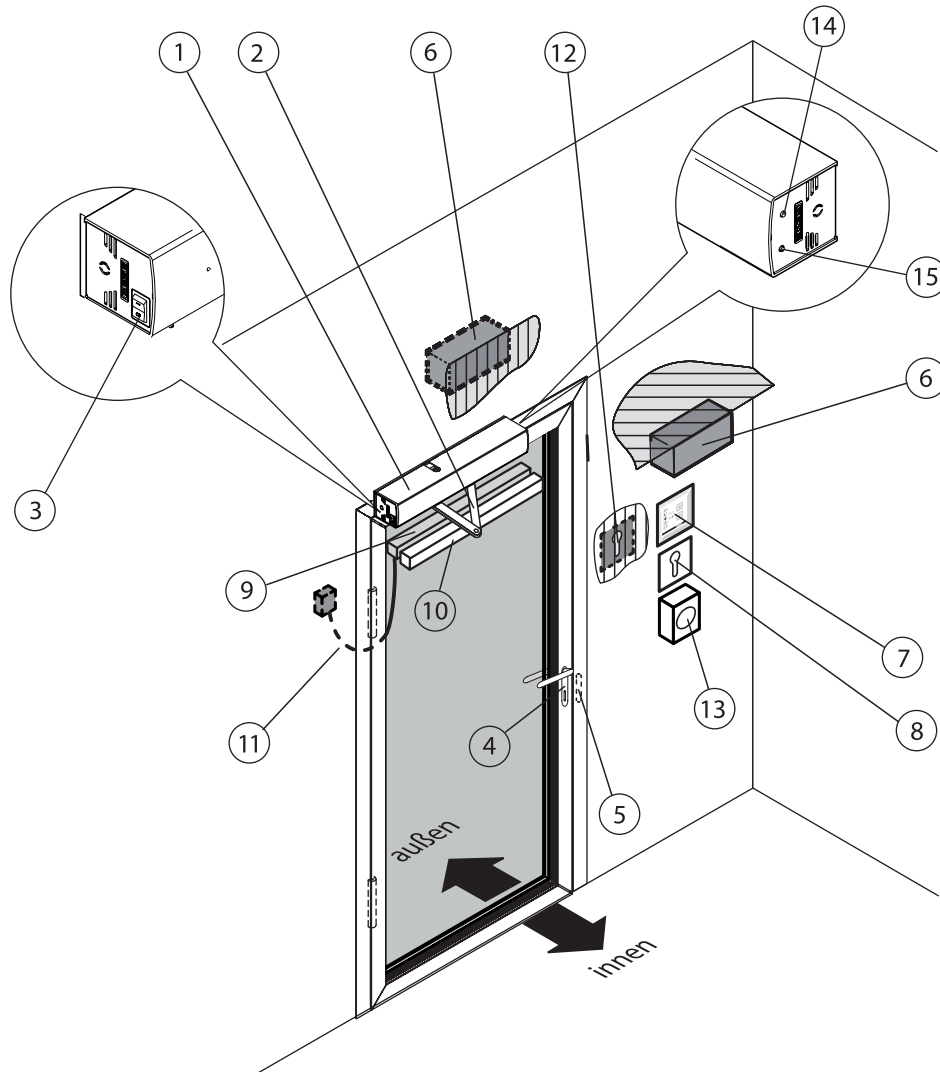
4 Begriffe

Begriff	Erklärung
Bandseite	Die Seite der Tür, auf der sich die Bänder befinden, an denen der Türflügel aufgehängt ist. Für gewöhnlich die in Öffnungsrichtung liegende Seite der Tür.
Bandgegenseite	Die Seite der Tür, die der Bandseite gegenüberliegt. Für gewöhnlich die in Schließrichtung liegende Seite der Tür.
Kontaktgeber	Taster, Schalter oder Bewegungsmelder zur Ansteuerung des Türantriebs. Ansteuerfunktion im Betriebszustand „Automatik“. Im Betriebszustand „Nacht“/„Aus“ ist der Kontaktgeber ohne Funktion.
Kontaktgeber Berechtig (KB)	Zutrittskontrolle (z. B. Schlüsseltaster oder Kartenlesegerät) zur Ansteuerung des Türantriebs durch berechtigte Personen. Die Ansteuerfunktion ist in den Betriebsarten „Automatik“ und „Nacht“ aktiv.
Kontaktgeber mit Tastfunktion	Taster zum Öffnen und Schließen der Tür. Ansteuerfunktion nur in der Betriebsart „Automatik“. Die Tür wird bei einem ersten Tastendruck automatisch geöffnet und bei einem zweiten Tastendruck automatisch wieder geschlossen. Die Funktion kann bei der Inbetriebnahme durch Parametrierung aktiviert werden.
Push & Go	Wird die Tür in der Betriebsart „Automatik“ bei aktivierter Push&Go-Funktion manuell aus der Schließlage gedrückt, öffnet die Tür automatisch, sobald ein bestimmter, einstellbarer Öffnungswinkel überschritten wird.
Sicherheitssensor Öffnen (SIO)	Anwesenheitsmelder (z. B. Aktiv-Infrarot-Lichttaster) zur Absicherung des Schwenkbereichs der Tür in Öffnungsrichtung. Der Sensor ist in der Regel auf der Bandseite der Tür auf dem Türblatt angebracht.
Sicherheitssensor Schließen (SIS)	Anwesenheitsmelder (z. B. Aktiv-Infrarot-Lichttaster) zur Absicherung des Schwenkbereichs der Tür in Schließrichtung. Der Sensor ist in der Regel auf der Bandgegenseite der Tür auf dem Türblatt angebracht.
Stopp	Selbstverriegelnder Schalter, mit dem im Gefahrenfall ein sofortiges Stoppen des Türantriebs ausgelöst werden kann. Der Türantrieb bleibt in der momentanen Position stehen, bis der Benutzer den Stopp-Schalter wieder entriegelt und damit die Stopp-Situation beendet.
Elektrischer Türöffner	Arbeitsstrom-Türöffner Ausführung als Wechselstrom- oder Gleichstrom-Türöffner. Bei Ansteuerung des Türantriebs wird der Türöffner durch die Steuerung des Türantriebs eingeschaltet, sofern sich die Tür dabei in der Schließlage befindet. Der Türöffner bleibt eingeschaltet, bis die Tür die Schließlage verlassen hat. Ruhestrom-Türöffner Ausführung als Gleichstrom-Türöffner. Der Türöffner wird bei Ansteuerung des Türantriebs abgeschaltet, sofern sich die Tür in der Schließlage befindet. Der Türöffner bleibt abgeschaltet, bis die Tür die Schließlage verlassen hat.
Riegelrückmeldung	Die Riegelrückmeldung ist ein in der Türfalle integrierter Kontakt, der beim mechanischen Abschließen der Tür durch den Riegelbolzen des Türschlosses betätigt wird. Er meldet der Steuerung, dass die Tür mechanisch verriegelt ist und sich daher durch den Türantrieb nicht öffnen läßt. Die Steuerung ignoriert in diesem Fall die Ansteuerungen durch sämtliche Kontaktgeber.

5 Aufbau

Anlagenteile und Optionen

- Der Türantrieb kann in Kopfmontage am Türsturz oder in Türblattmontage auf dem Türblatt angebracht sein.
- Den Türantrieb gibt es in 1-flügeliger Ausführung.
- Die Bedienelemente sind individuell angeordnet.
Aus technischen Gründen lassen sich hier nicht alle Möglichkeiten darstellen.



- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Türantrieb | 9 | Sicherheitssensor Öffnen (SIO) |
| 2 | Gestänge oder Gleitschiene | 10 | Sicherheitssensor Schließen (SIS) |
| 3 | Interner Programmschalter | 11 | Tür-Übergangskabel |
| 4 | Türgriff mit Türschloss | 12 | Kontaktgeber Berechtig (KB) |
| 5 | Elektrischer Türöffner | 13 | Stopp-Schalter |
| 6 | Kontaktgeber | 14 | Betriebsart-Taster |
| 7 | Tastenprogrammschalter | 15 | Betriebsart-LED |
| 8 | Schlüsseltaster: Freigabe Tastenprogrammschalter | | |

6 Bedienung

6.1 Funktionen

! Die eingestellten Parameter der Antriebsfunktionen dürfen nur von Sachkundigen geändert werden.

i Die Inbetriebnahme und die Einstellung bzw. Änderung der Türparameter sowie einiger spezieller Antriebsfunktionen können über die Tasten S1, S2 und die 5 LEDs auf der Steuerung oder mit dem Displayprogrammschalter vorgenommen werden.

6.1.1 Normalbetrieb

Im Normalbetrieb wird die Tür automatisch geöffnet und geschlossen.

! **Sonderfälle**
In bestimmten Fällen (z. B. Sonderverdrahtung, spezielle Funktionseinstellungen/Parameter, Sondersoftware) können Abweichungen von den Angaben dieses Benutzerhandbuchs auftreten.
► Fragen Sie in diesen Fällen den verantwortlichen Servicetechniker.

Funktionen im Normalbetrieb	Ergebnis
Ein Kontaktgeber (Taster, Schalter oder Bewegungsmelder) wird ausgelöst.	Tür öffnet, wartet die Offenhaltezeit ab und schließt wieder.
Sicherheitssensor Schließen (SIS) spricht bei geöffneter Tür an (z. B. Lichttaster).	Tür bleibt geöffnet.
Sicherheitssensor Schließen (SIS) spricht bei sich schließender Tür an.	Tür öffnet sofort wieder.
Sicherheitssensor Öffnen (SIO) spricht bei sich öffnender Tür an.	Tür stoppt und bleibt in Position bis zum Ende der Ansteuerung (Tür öffnet) bzw. bis zum Ende der Offenhaltezeit (Tür schließt).
Sicherheitssensor Öffnen (SIO) spricht bei geschlossener Tür an.	Tür bleibt geschlossen.
Eine Person bewegt sich auf die geöffnete Tür zu und ein Bewegungsmelder spricht an.	Tür bleibt geöffnet.
Eine Person bewegt sich auf die sich schließende Tür zu und ein Bewegungsmelder spricht an.	Tür öffnet sofort wieder.
Tür trifft beim Öffnen auf ein Hindernis.	Tür bleibt stehen, wartet und versucht nochmals mit reduzierter Kraft in die Offenlage zu fahren. Danach schließt die Tür wieder.
Tür trifft beim Schließen auf ein Hindernis.	Tür öffnet sofort wieder, wartet die Offenhaltezeit ab und schließt mit verringerter Geschwindigkeit.
Schalter/Taster	Funktion
Stopp-Schalter	Tür stoppt sofort (in jeder Betriebsart) und hält Position bis der Stopp-Schalter entriegelt wird.
Kontaktgeber Berechtig (KB, z. B. Schlüsseltaster außen)	Tür öffnet einmal und schließt nach Ablauf der Offenhaltezeit wieder. Die eingestellte Betriebsart bleibt erhalten.

6.1.2 Akkubetrieb bei Stromausfall

Ist ein Akku eingebaut, bleibt der Drehtürantrieb bei Netzausfall bis zu 15 Minuten funktionsfähig (je nach Ladezustand des Akkus und Begehhäufigkeit der Tür).

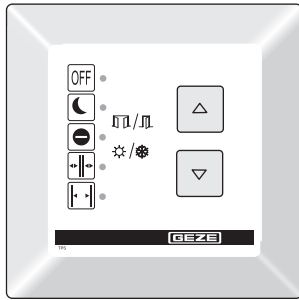
Einstellen des Drehtürantriebs mit Akkubetrieb bei Stromausfall siehe Anschlussplan Ecturn (Id. Nr. 134079).

6.2 Betriebsarten

Betriebsart	Farbe
Automatik	Grün
Nacht	Rot
Daueroffen	Blau
Aus	Keine Farbe



6.3 Tastenprogrammschalter TPS (Option)

Zusätzlich zum internen Programmschalter anschließbar.




Tastenprogrammschalter TPS

Am Tastenprogrammschalter wird der Betriebszustand der Anlage gewählt und das entsprechende Programm angezeigt.

Durch Betätigen der Tasten  und  kann der gewünschte Betriebszustand gewählt werden.





Die LED des aktuellen Betriebszustands leuchtet.

Der Taster Ladenschluss  ist nicht belegt.

Der Tastenprogrammschalter ist ohne Schlüsselschalter für jeden zugänglich. Falls gewünscht, kann ein zusätzlicher Schlüsseltaster zum Sperren eingesetzt werden.

Bei Einsatz eines Schlüsseltasters: Durch einmaliges kurzes Betätigen des Schlüsseltasters freigegeben.

Die Bedienung des Tastenprogrammschalters wird durch erneutes kurzes Betätigen des Schlüsseltasters gesperrt.

Betriebsart	Tasten	Erläuterung
Automatik		Tür öffnet und schließt automatisch; die Kontaktgeber sind aktiv.
Daueroffen		Tür bleibt geöffnet.
Nacht		Tür öffnet und schließt nur bei Ansteuerung über Schlüsselschalter.
Ein / Aus		Tür ist freigeschaltet und kann von Hand bewegt werden.

7 Was tun, wenn ... ?

Problem	Ursache	Abhilfe
Tür öffnet und schließt nur langsam	Hindernis im Fahrweg	▶ Hindernis beseitigen und Türflügel auf Leichtgängigkeit prüfen.
	Sicherheitssensor Schließen (SIS) verschmutzt	▶ Sicherheitssensor Schließen reinigen.
Tür öffnet und schließt ständig	Sicherheitssensor Schließen (SIS) verstellt oder defekt	▶ Service-Techniker anfordern.
	Hindernis im Fahrweg	▶ Hindernis beseitigen und Türflügel auf Leichtgängigkeit prüfen..
Tür öffnet nur einen Spalt	Einstrahlung oder Reflexionen, z. B. reflektierender Boden, tropfender Regen	▶ Erfassungsfeld der Bewegungsmelder kontrollieren
	Verstellter Bewegungsmelder	▶ Erfassungsfeld der Bewegungsmelder kontrollieren
Tür öffnet nicht	Hindernis im Fahrweg	▶ Hindernis beseitigen und Türflügel auf Leichtgängigkeit prüfen.
	Hindernis im Fahrweg	▶ Hindernis beseitigen und Türflügel auf Leichtgängigkeit prüfen.
	Bewegungsmelder verstellt oder defekt (außen)	▶ Bewegungsmelder prüfen, ggf. Service-Techniker anfordern.
	Stopp betätigt	▶ Stopp entriegeln.
	Betriebsart „Nacht“	▶ Andere Betriebsart wählen.
	Tür mechanisch verriegelt	▶ Tür entriegeln.
	Türöffner gibt nicht frei	▶ Servicetechniker anfordern.
Antrieb defekt	▶ Servicetechniker anfordern.	
Tür schließt nicht	Sicherheitssensor Schließen (SIS) verschmutzt	▶ Sicherheitssensor Schließen (SIS) reinigen.
	Sicherheitssensor Schließen (SIS) verstellt oder defekt	▶ Service-Techniker anfordern.
	Hindernis im Fahrweg	▶ Hindernis beseitigen und Türflügel auf Leichtgängigkeit prüfen.
	Bewegungsmelder steuert ununterbrochen an	▶ Bewegungsmelder prüfen, ggf. Service-Techniker anfordern.
	Betriebsart „Daueroffen“	▶ Andere Betriebsart wählen.
	Stromstoß-Taster-Funktion steuert an	▶ Ansteuerung durch nochmaliges Betätigen des Tasters beenden.
Betriebsart-LED blinkt rot, grün oder blau	Fehlermeldung	▶ Service-Techniker anfordern
Betriebsart-LED blinkt gelb (2x schnell)	Initialisierung nach Netzausfall	▶ Initialisierungsfahrt abwarten.

8 Reinigung und Wartung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch Stoßen und Quetschen!

- ▶ Montage, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur von Sachkundigen durchführen lassen, die von GEZE autorisiert sind.
- ▶ Antrieb vor den Arbeiten von der Spannungsversorgung trennen.
- ▶ Vor den Arbeiten Akkustecker von der Steuerung abziehen.
- ▶ Türflügel vor den Arbeiten gegen unbeabsichtigtes Bewegen sichern.
- ▶ Sicherstellen, dass der Antrieb nicht über Funk oder Kontaktgeber Berechtig aktiviert werden kann.

Reinigung

Bauteil	Reinigung
Sicherheitssensor Schließen (SIS, z. B. Lichttaster)	▶ Mit feuchtem Lappen abwischen.
Glasflächen	▶ Mit kaltem Essigwasser abwischen und trocknen.
Rostfreie Oberflächen	▶ Mit nicht-kratzendem Lappen abwischen.
Lackierte Oberflächen	▶ Mit Wasser und Seife abwischen.
Eloxierte Oberflächen	▶ Mit nicht-alkalischer Schmierseife abwischen (pH-Wert 5,5...7)

Wartung

Der Betreiber muss sicherstellen, dass die Anlage einwandfrei funktioniert.

GEZE bietet Wartungsverträge mit folgenden Leistungen an:

- Befestigungselemente auf festen Sitz prüfen
- Sonstige Justierarbeiten durchführen
- Funktionskontrolle durchführen
- Kontrolle aller Sicherheits- und Steuerungseinrichtungen der Türanlage
- Schmierung aller beweglichen Teile
- ▶ Wenn eine Wartung notwendig ist, den Service-Techniker verständigen.

Prüfung durch Sachkundigen

Gemäß der „Richtlinien für Türen und Tore“ (ASR A1.7 und GUV-R 1/494) Abschnitt 6 müssen kraftbetätigte Türen vor der ersten Inbetriebnahme und mindestens einmal jährlich von einem Sachkundigen auf ihren sicheren Zustand geprüft werden.

9 Technische Daten

Öffnungsgeschwindigkeit	0 %/s ... 45 %/s
Schließgeschwindigkeit	0 %/s ... 45 %/s
Anschlusswerte elektrisch	110 – 230 V; 50 – 60 Hz nach DIN IEC 38
Anschlussleistung	max. 300 W Nennleistung 230 W
Absicherung	Netzanschluss 230 V; bauseits 10 A
Stromentnahme für externe Geräte	Anschluss 24 V DC; max. 600 mA
Temperaturbereich	-15 °C ... +50 °C; nur für trockene Räume
Schutzart	IP 20



Änderungen vorbehalten.

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
Fax +49 (0) 30-47 89 90-17
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-83082-0
Fax +49 (0) 201-83082-20
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte
Adenauerallee 2
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
Fax +49 (0) 6171-63610-1
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Breitwiesenstraße 8
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-203-594
Fax +49 (0) 7152-203-438
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel.: +49 (0) 89-120 07 42-50
Fax.: +49 (0) 7152-203-77050

GEZE Service GmbH NL Süd-West
Reinhold-Vöster-Straße 25
71229 Leonberg
Tel. +49 (0) 7152-9233-34

GEZE Service GmbH NL Nord-Ost
Bühningstraße 8
13086 Berlin (Weissensee)
Tel. +49 (0) 30-470217-32

GEZE Service GmbH NL West
Nordsternstraße 65
45329 Essen
Tel. +49 (0) 201-8 30 82 16

GEZE Service GmbH NL Mitte
Feldbergstraße 59
61440 Oberursel (b. Frankfurt)
Tel. +49 (0) 6171-63 327-0

GEZE Service GmbH NL Süd
Parkring 17
85748 Garching bei München
Tel. +49 (0) 89-120 07 42-0

Austria

GEZE Austria GmbH
Wiener Bundesstrasse 85
A-5300 Hallwang
Tel. +43/6225/87180
Fax +43/6225/87180-299
E-Mail: austria.at@geze.com

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
Dzelzavas iela 120 S
1021 Riga
Tel. +371 (0) 67 89 60 35
Fax +371 (0) 67 89 60 36
E-Mail: office-latvia@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
Steenoven 36
5626 DK Eindhoven
Tel. +31-(0)40-26 290-80
Fax +31-(0)40-26 290-85
E-Mail: benelux.nl@geze.com

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
Representative Office
61 Pirinski Prohod, entrance „B“,
4th floor, office 5,
1680 Sofia
Tel. +359 (0) 24 70 43 73
Fax +359 (0) 24 70 62 62
E-Mail: office-bulgaria@geze.com

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Shuangchengzhong Road
Beichen Economic Development
Area (BEDA)
Tianjin 300400, P.R. China
Tel. +86(0)22-26973995-0
Fax +86(0)22-26972702
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
Unit 25N, Cross Region Plaza
No. 899, Ling Ling Road,
XuHui District
200030 Shanghai, P.R. China
Tel. +86 (0)21-523 40 960
Fax +86 (0)21-644 72 007
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
Room 17C3
Everbright Bank Building, No.689
Tian He Bei Road
510630 Guangzhou, P.R. China
Tel. +86(0)20-38731842
Fax +86(0)20-38731834
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
Room 1001, Tower D
Sanlitun SOHO
No. 8, Gongti North Road,
Chaoyang District,
100027 Beijing, P.R.China
Tel. +86-(0)10-5935 9300
Fax +86-(0)10-5935 9322
E-Mail: chinasales@geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
ZAC de l'Orme Rond
RN 19
77170 Servon
Tel. +33-(0)1-606260-70
Fax +33-(0)1-606260-71
E-Mail: france.fr@geze.com

Hungary

GEZE Hungary Kft.
Bartók Béla út 105-113.
Budapest
H-1115
Tel. +36 (1) 481 4670
Fax +36 (1) 481 4671
E-Mail: office-hungary@geze.com

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
Pol. Ind. El Pla
C/Comerc, 2-22, Nave 12
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelo-
na)
Tel. +34 9-02 19 40 36
Fax +34 9-02 19 40 35
E-Mail: info@geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
MF2 & 3, Guindy Industrial Estate
Ekkattuthangal
Chennai - 600 097
Tamilnadu
Tel. +91 (0) 44 30 61 69 00
Fax +91 (0) 44 30 61 69 01
E-Mail: office-india@geze.com

Italy

GEZE Italia S.r.l.
Via Giotto, 4
20040 Cambiagio (MI)
Tel. +39(0)29 50 695-11
Fax +39(0)29 50 695-33
E-Mail: italia.it@geze.com

Italy

GEZE Engineering Roma S.r.l.
Via Lucrezia Romana, 91
00178 Roma
Tel. +39(0)6-72 65 31 1
Fax +39(0)6-72 65 31 36
E-Mail: roma@geze.biz

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
ul. Annopol 21
03-236 Warszawa
Tel. +48 (0)22 440 4 440
Fax +48 (0)22 440 4 400
E-Mail: geze.pl@geze.com

Romania

GEZE Romania S.R.L.
IRIDE Business Park
Str. Dimitrie Pompei nr. 9-9a
Building 10, level 2, sector 2
020335 Bucharest
Tel. +40 (0) 21 25 07 750
Fax +40 (0) 21 25 07 750
E-Mail: office-romania@geze.com

Russian

OOO GEZE RUS
Gamsonovskiy Per. 2
115191 Moskau
Tel. +7 (0) 495 933 06 59
Fax +7 (0) 495 933 06 74
E-Mail: office-russia@geze.com

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
Mallslingan 10
Box 7060
18711 Täby, Sweden
Tel. +46(0)8-7323-400
Fax +46(0)8-7323-499
E-Mail: sverige.se@geze.com

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
Industriveien 34 B
2073 Dal
Tel. +47(0)639-57200
Fax +47(0)639-57173
E-Mail: norge.se@geze.com

Scandinavia – Finland

Branch office of GEZE Scandinavia AB
Herralantie 824
Postbox 20
15871 Hollola
Tel. +358(0)10-40 05 100
Fax +358(0)10-40 05 120
E-Mail: finland.se@geze.com

Scandinavia – Denmark

GEZE Denmark
Branch office of GEZE Scandinavia AB
Märkærvej 13 J-K
2630 Taastrup
Tel. +45(0)46-32 33 24
Fax +45(0)46-32 33 26
E-Mail: danmark.se@geze.com

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
21 Bukit Batok Crescent
#23-75, Wcega Tower,
Singapore 658065
Tel. +65-6846 1338
Fax +65-6846 9353
E-Mail: gezesea@geze.com.sg

South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.
118 Richards Drive, Halfway House,
Ext 111, P.O. Box 7934, Midrand 1685,
South Africa
Tel. +27(0)113 158 286
Fax +27(0)113 158 261
E-Mail: info@gezesa.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
Bodenackerstrasse 79
4657 Dulliken
Tel. +41-(0)62-285 54 00
Fax +41-(0)62-285 54 01
E-Mail: schweiz.ch@geze.com

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Ataşehir Bulvarı, Ata 2/3
Plaza Kat: 9 D: 84 Ataşehir
Ataşehir / İstanbul
Tel. + 90 (0) 21 64 55 43 15
Fax + 90 (0) 21 64 55 82 15
E-Mail: office-turkey@geze.com

Ukraine

GEZE Ukraine TOV
ul. Viskoznaya, 17,
Building 93-B, Office 12
02094 Kiev
Tel./Fax +38 (0) 44 501 22 25
E-Mail: office-ukraine@geze.com

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
P.O. Box 17903
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Tel. +971(0)4-88 33 112
Fax +971(0)4-88 33 240
E-Mail: geze@emirates.net.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
Blenheim Way
Fradley Park
Lichfield
Staffordshire WS13 8SY
Tel. +44(0)1543 44 30 00
Fax +44(0)1543 44 30 01
E-Mail: info.uk@geze.com

GEZE GmbH

P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

134080-02

